



R. broj No.	PITANJE QUESTION	ODGOVOR ( <small>answer</small> ) ANSWER (circle)																		
2.	<p>Jeste li uži član obitelji osobe koja obavlja neku od funkcija iz pitanja od 1a do 1j i u kom ste odnosu.  <i>Are you an immediate member of the family of a person carrying out one of the functions in questions 1a to 1j and what is your relationship?</i>  <b>Ako je odgovor DA molimo označiti vrstu odnosa:</b>  <i>If the answer is YES, please mark the type of the relationship:</i></p> <p>a) bračni drug ili osoba s kojom je politički izložena osoba u izvanbračnoj zajednici te osoba s kojom je politički izložena osoba u životnom partnerstvu ili osoba s kojom je politički izložena osoba u neformalnom životnom partnerstvu  b) djeca i njihovi bračni drugovi ili osobe s kojima su djeca politički izložene osobe u izvanbračnoj zajednici te osobe s kojima su djeca politički izložene osobe u životnom partnerstvu ili osobe s kojima su djeca politički izložene osobe u neformalnom životnom partnerstvu  c) roditelji politički izložene osobe.  <i>a) a spouse or a person with whom a person is politically exposed in an extramarital union and a person with whom a person is politically exposed in a life partnership or a person with whom a person is politically exposed in an informal life partnership</i>  <i>b) children and their spouses or persons with whom children are politically exposed persons in an extramarital union and persons with whom children are politically exposed persons in a life partnership or persons with whom children are politically exposed persons in an informal life partnership</i>  <i>c) the parents of a politically exposed person.</i></p>	<p>DA YES</p> <p>NE NO</p>																		
3.	<p>Jeste li bliski suradnik osoba koja obavlja neku od funkcija iz pitanja 1a do 1j i u kakvom ste odnosu s tom osobom?  <b>Ako je odgovor DA odgovorite imate li zajedničko stvarno vlasništvo nad pravnom osobom ili pravnim uređenjem ili bilo koje druge bliske poslovne odnose s politički izloženom osobom ili ste jedini stvarni vlasnik pravne osobe ili pravnoga uređenja za koje je poznato da su osnovani za dobrobit politički izložene osobe. (Molimo pojasniti)</b>  <i>Are you a close associate of a person carrying out one of the functions from questions 1a to 1j and what is your relationship with that person?</i>  <i>If the answer is YES, have you joint beneficial ownership of the legal entity or legal arrangement or any other close business relationship with the politically exposed person or you are the sole beneficial owner of the legal entity or legal arrangement known to be established for the benefit of the politically exposed person. (Please explain)</i></p> <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%;"></div>	<p>DA YES</p> <p>NE NO</p>																		
4.	<p><b>U slučaju da ste na jedno ili više pitanja iz ovog upitnika odgovorili sa DA molimo da navedete izvor imovine i sredstava, koja je ili će biti predmet poslovnog odnosa odnosno transakcije:</b>  <i>In case you have answered one or more questions in this questionnaire with YES, please state the source of your assets and the assets which are or will be the subject of the business relationship, i.e. transaction:</i></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>a) dohodak od nesamostalnog rada (plaća i mirovina)  b) dohodak od samostalne djelatnosti  c) dohodak od imovine i imovinskih prava  d) dohodak od kapitala  e) dohodak od osiguranja  f) drugi dohodak  g) inozemni dohodak</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><i>a) income from dependent work (salary or retirement)</i>  <i>b) income from self-employment</i>  <i>c) income from assets and ownership rights) income from insurance</i>  <i>d) income from capital</i>  <i>e) income from insurance</i>  <i>f) other income</i>  <i>g) foreign income</i></p> </td> </tr> </table>	<p>a) dohodak od nesamostalnog rada (plaća i mirovina)  b) dohodak od samostalne djelatnosti  c) dohodak od imovine i imovinskih prava  d) dohodak od kapitala  e) dohodak od osiguranja  f) drugi dohodak  g) inozemni dohodak</p>	<p><i>a) income from dependent work (salary or retirement)</i>  <i>b) income from self-employment</i>  <i>c) income from assets and ownership rights) income from insurance</i>  <i>d) income from capital</i>  <i>e) income from insurance</i>  <i>f) other income</i>  <i>g) foreign income</i></p>																	
<p>a) dohodak od nesamostalnog rada (plaća i mirovina)  b) dohodak od samostalne djelatnosti  c) dohodak od imovine i imovinskih prava  d) dohodak od kapitala  e) dohodak od osiguranja  f) drugi dohodak  g) inozemni dohodak</p>	<p><i>a) income from dependent work (salary or retirement)</i>  <i>b) income from self-employment</i>  <i>c) income from assets and ownership rights) income from insurance</i>  <i>d) income from capital</i>  <i>e) income from insurance</i>  <i>f) other income</i>  <i>g) foreign income</i></p>																			
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 48%;"> <p>Podaci prikupljeni u ovom obrascu obvezno se prikupljaju i obrađuju sukladno Zakonu o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma (dalje: Zakon) isključivo u svrhu sprječavanja pranja novca i financiranja terorizma. Identitet voditelja zbirke osobnih podataka: Sava osiguranje, d.d. - Podružnica Hrvatska, Zagreb, R. Frangeša Mihanovića 9, OIB 45237012600.</p> <p>Imate pravo na pristup i ispravak podataka. Posljedice uskrate davanja podataka Društvu: nemogućnost uspostavljanja poslovnog odnosa, izvršenja transakcije, isplate osigurnine.</p> <p>Sukladno Zakonu ograničava se stranci pravo uvida u osobne podatke, informacije i dokumentaciju prikupljenu na temelju ovoga Zakona i na temelju njega donesenih podzakonskih akata ako bi ostvarivanje prava uvida u osobne podatke, informacije i dokumentaciju koje je Društvo prikupilo o stranci bilo u suprotnosti s člankom 74. stavcima 1. i 2. Zakona odnosno ako bi ostvarivanje prava uvida u osobne podatke, informacije i dokumentaciju koje je Društvo prikupilo o stranci, Društvu ili nadležnom tijelu onemogućilo ili otežalo obavljanje zadaća propisanih Zakonom i na temelju njega donesenim podzakonskim aktima te postupaka povezanih sa sprječavanjem, istraživanjem i otkrivanjem pranja novca i financiranja terorizma.</p> <p>Vlastoručnim potpisom potvrđujem točnost i istinitost podataka, te ovlašćujem obveznika da može podatke dodatno samostalno provjeriti uvidom u javne i druge, dostupne evidencije podataka, te da podatke može provjeriti i kod: nadležnih državnih organa drugih država, pri konzularnom predstavništvu ili veleposlanstvu tih država u Republici Hrvatskoj, odnosno pri Ministarstvu vanjskih poslova Republike Hrvatske.</p> </div> <div style="width: 48%;"> <p><i>Data collected in this form is compulsory collected and processed in accordance with the Law on the prevention of money laundering and financing of terrorism (hereinafter: the Law) solely for the purpose of preventing money laundering and terrorist financing. Identity of head of personal data collection: Sava Insurance d.d. - Branch Croatia, Zagreb, R. Frangeša Mihanovića 9, OIB 45237012600.</i></p> <p><i>You have the right to access and correct the data. Consequences of disclosure of data to the company: inability to establish a business relationship, execution of transactions, payment of insurances.</i></p> <p><i>Pursuant to the Law, the right of access to personal data, information and documentation collected on the basis of this act and the by Laws adopted on the basis of this act shall be restricted to the party if the exercise of the right of access to personal data, information and documentation collected by the company against the party would be contrary to article 74 paragraph 1 and 2 of the Law or if the exercise of the right of access to the personal data, information and documentation collected by the company on a party, the company or the competent body has prevented or hindered the performance of duties prescribed by the act and on the basis of the by-laws and procedures related thereto preventing, investigating and detecting money laundering and terrorist financing.</i></p> <p><i>I confirm that this information is correct and true with my handwritten signature and I authorize the obliged person to additionally check the information on his/her own account upon examination of the public and other available records, and he/she can check that information at: the competent state authorities of other countries, at the consulate or the embassy of those countries in the Republic of Croatia, i.e. at the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Croatia.</i></p> </div> </div>																				
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%;"> <b>Ime i prezime osobe na koju se odnose podaci:</b>  <i>Name and surname of the information refers to:</i> </td> <td style="width: 33%;"> <b>OIB</b>  <b>TIN</b> </td> <td style="width: 33%;"> <b>Broj, vrsta i naziv izdatelja važećeg dokumenta:</b>  <i>Number, type and name of issuer of the valid document:</i> </td> </tr> <tr> <td><input style="width: 100%;" type="text"/></td> <td><input style="width: 100%;" type="text"/></td> <td><input style="width: 100%;" type="text"/></td> </tr> <tr> <td> <b>Datum i mjesto rođenja - Date and place of birth</b> </td> <td colspan="2"> <b>Stalno prebivalište - Permanent domicile</b> </td> </tr> <tr> <td><input style="width: 100%;" type="text"/></td> <td colspan="2"><input style="width: 100%;" type="text"/></td> </tr> <tr> <td> <b>Datum i mjesto - Date and place</b> </td> <td> <b>Potpis - Signature</b> </td> <td> <b>Za Osiguratelja - For Insurer</b> </td> </tr> <tr> <td><input style="width: 100%;" type="text"/></td> <td><input style="width: 100%;" type="text"/></td> <td><input style="width: 100%;" type="text"/></td> </tr> </table>			<b>Ime i prezime osobe na koju se odnose podaci:</b> <i>Name and surname of the information refers to:</i>	<b>OIB</b> <b>TIN</b>	<b>Broj, vrsta i naziv izdatelja važećeg dokumenta:</b> <i>Number, type and name of issuer of the valid document:</i>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<b>Datum i mjesto rođenja - Date and place of birth</b>	<b>Stalno prebivalište - Permanent domicile</b>		<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>		<b>Datum i mjesto - Date and place</b>	<b>Potpis - Signature</b>	<b>Za Osiguratelja - For Insurer</b>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
<b>Ime i prezime osobe na koju se odnose podaci:</b> <i>Name and surname of the information refers to:</i>	<b>OIB</b> <b>TIN</b>	<b>Broj, vrsta i naziv izdatelja važećeg dokumenta:</b> <i>Number, type and name of issuer of the valid document:</i>																		
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>																		
<b>Datum i mjesto rođenja - Date and place of birth</b>	<b>Stalno prebivalište - Permanent domicile</b>																			
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>																			
<b>Datum i mjesto - Date and place</b>	<b>Potpis - Signature</b>	<b>Za Osiguratelja - For Insurer</b>																		
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>																		